



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.
Calgary
Alberta
T2P 3M3
Bid Fax: (403) 292-5786

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services
Canada/Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.
Calgary
Alberta
T2P 3M3

Title - Sujet Outil logiciel pour bases de donnée	
Solicitation No. - N° de l'invitation A2770-150009/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client A2770-150009	Date 2016-05-02
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$CAL-130-6447	
File No. - N° de dossier CAL-5-38138 (130)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-05-09	
Time Zone Fuseau horaire Mountain Daylight Saving Time MDT	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Gong, Jenny	Buyer Id - Id de l'acheteur cal130
Telephone No. - N° de téléphone (403) 561-4924 ()	FAX No. - N° de FAX (403) 292-5786
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La présente modification (002) vise à répondre aux questions de l'industrie pour le Solicitation A2770-150009/A

Question 1

Spécifications obligatoires du logiciel de bases de données 1

Référence :

« C. OUTIL LOGICIEL 1 – EXIGENCES RELATIVES À LA BASE DE DONNÉES, OC1, 3., i. type de diagraphies et données d'intervalle »

PGIC a-t-il besoin des journaux de trame ou des fichiers LAS, ou des deux?

Réponse 1

PGIC n'a pas besoin que l'outil logiciel 1 fournisse des diagraphies. Selon l'exigence mentionnée au point OC1 3 i. il faut seulement que le logiciel indique quels types de diagraphies ont été faites et les intervalles d'enregistrement pour chacune d'elles.

Question 2

Spécifications obligatoires du logiciel de bases de données 2

Référence :

a) « C. OUTIL LOGICIEL N° 2 – EXIGENCES RELATIVES À LA BASE DE DONNÉES, OC1, 3., i. type de diagraphies et données d'intervalle »;

b) « C. OUTIL LOGICIEL N° 2 – EXIGENCES RELATIVES À LA BASE DE DONNÉES, OC2 »

PGIC a-t-il besoin des journaux de trame ou des fichiers LAS, ou des deux?

Réponse 2

a) Selon l'exigence mentionnée au point OC1 3 i., il faut seulement que l'outil logiciel n° 2 indique quels types de diagraphies ont été faites et les intervalles d'enregistrement pour chacune d'elles.

b) PGIC demande que l'outil logiciel n° 2 fournisse des diagraphies aux termes de l'exigence OC2. PGIC a besoin des journaux de trame mais n'a pas besoin des fichiers LAS.

Question 3

Comme nous soumissionnons pour l'outil 1 et l'outil 2, devons-nous soumettre des ensembles distincts de documents pour chaque soumission, ou pouvons-nous combiner les deux soumissions en un seul ensemble de documents? Nous faisons référence aux exigences concernant la version papier et la version électronique.

Réponse 3

Les soumissions pour l'outil 1 et l'outil 2 peuvent être regroupées en un seul ensemble de documents, ou elles peuvent être soumises en tant qu'ensemble distincts de documents. Tous les documents fournis par un soumissionnaire doivent être conformes aux exigences et contenir tous les renseignements nécessaires pour chacune des exigences relatives au logiciel.

Question 4

Nous utilisons du papier certifié FSC (c.à-d. fabriqué à partir de bois provenant de forêts gérées de manière durable) mais qui ne contient aucune matière recyclée. Est-ce que cela est entièrement conforme à l'exigence?

Réponse 4

Oui. Ce n'est pas obligatoire, mais le Canada encourage les fournisseurs à se conformer à la Politique d'achats écologiques.

Tous les autres termes et conditions demeurent les mêmes.